

联合国五十周年纪念

筹备委员会

起草小组

第二十次会议

1995年6月14日

联合国五十周年纪念

对五十周年宣言草案(活络案文1)
(A/AC.240/1995/WG/6)的修正案

A. 巴西提出的修正案

在第7段末,增添新的一句如下:

因此,我们致力于增加安全理事会成员和进行旨在提高其效率的有关改变。

B. 中国提出的修正案

1. 在第3段末,增添新的一句如下:

联合国在头五十年里还经历了高低起伏,甚至挫折,值得认真研究。

2. 第7段

在基于上述理由之后,增添和联合国遭受的挫折。

在活力之后,增添并从其缺欠中吸取教训。

C. 日本提出的修正案

在第7段末，增添新的一句如下：

因此必须维持促进联合国改革的势头，以便就改革计划达成协议，包括增加安全理事会成员和旨在提高其效率的有关改变。

D. 不结盟国家运动工作组提出的修正案

1. 将第1段第一分段改为如下：

承认联合国为了国际社会共同福利的事业作出的重大贡献。

2. 将第1段第二分段改为如下：

向为联合国的目标和理想服务的一切男女人士表示感激。

3. 将第1段第三分段改为如下：

重申我们对《联合国宪章》的宗旨和原则作出的承诺，并重申主权、主权平等、领土完整和不干涉国家内政的指导原则。

4. 将第1段第四分段改为如下：

决心使联合国在本世纪余下几年和二十一世纪，加倍致力于促进发展、和平、平等和正义，从而助长世界各国人民之间更好的了解。

5. 在第1段末增添一个新的分段如下：

着重指出维持国际和平与安全同发展之间的关系，并强调支撑和确保国际和平与安全的是经济与社会发展。

6. 第3段，第三句，

在非殖民化进程之前，插入正在进行的等字，并在这些字之后增添和消除种族

隔离。

7. 第4段，第二行

将任何行动改为行动。

8. 在第6段末，增添

特别是根除贫穷和弥合发达国家与发展中国家之间现有的差距。

9. 第7段

将第7段改为下列两段：

我们强调必须促进各国内部和国家之间的民主，尤其是通过改革和改组促进联合国的民主化，以便所有会员国能最充分地参加实现联合国的共同事业，以及按照《宪章》确保参与、公平代表性和联合国各机关间的适当平衡。我们要求振兴大会，作为联合国唯一所有会员国都派代表参加的主要机关。

安全理事会的改革和扩大问题应当视为共同一揽子的组成部分，考虑到各国主权平等和公平地域分配的原则，以及安全理事会的工作方法和程序，包括这个机关的决策过程和程序，需要透明度、责任制和民主化。安全理事会拟议的扩大应当是全面的，以便提高其信誉并反映这个世界机关的普遍性。

10. 第8段

将第8段改为如下：

在联合国头半个世纪的最后几年中，我们看到本组织维持国际和平与安全的作用大幅度扩大。我们深信这需要彻底审查，以避免对联合国用于发展和其他活动的资源造成任何不利影响。

11. 第9段，第一分段：

删去包括非军事性威胁等字。

12. 第9段, 第二分段末:

增添以及各国之间的宽容。

13. 第9段, 第三分段:

在句首增添按照《宪章》第六章。

14. 第9段, 在第三分段后增添新的分段如下:

加强联合国在消除种族主义和外国占领方面, 和使受到外国占领的人民能够行使自决权方面的作用。

15. 第9段, 第四分段

将第9段, 第四分段改为如下:

考虑采取步骤提高联合国在预防冲突和预防性外交方面的能力。

16. 第9段, 第五分段

将第9段, 第五分段改为如下:

加强联合国在裁军领域的作用。在这方面, 我们申明裁军和军备限制的区域和全球办法是相辅相成的, 应当同时进行以促进区域和国际的和平与安全。在这方面, 我们还强调必须一视同仁地对各项裁军问题采取全面办法。我们还最先重视建立一个真实的、真正世界性和无差别待遇的核不扩散制度, 这能促进更好、更安全的世界的前景--没有核武器并消除所有其他大规模毁灭性武器, 包括化学和生物武器。

17. 第9段, 第六分段

将秘密改为非法, 并将国际犯罪改为国际有组织犯罪。

在另一段中提到国际贩毒问题, 使用墨西哥在这方面的提案中所用的措词。

18. 第9段

增添新的第七分段如下：

在世界许多地方，恐怖主义已成为对享受人权的一个最危险的威胁。恐怖主义是侵犯人权，必须明确谴责其一切行为、方法和做法，及其一切形式和表现，包括其在某些国家与贩运毒品的联系。支持恐怖主义或准许使用国家领土来规划、组织、训练、煽动或进行针对其他国家的恐怖主义行为，构成违反《宪章》的原则。敦促国际社会在国家、区域和国际各级采取适当措施来加强合作打击恐怖主义的威胁，无论发生在何处、由谁进行、对谁进行。在这方面，我们欢迎大会通过关于恐怖主义的第49/60号决议以及人权委员会通过第1994/46号决议。我们还强调《雅加达首脑会议最后文件》第100段，其中将恐怖主义与在殖民统治或外国支配和外国占领下的人民争取自决的斗争区分开来。

19. 第9段，旧的第七分段

将大力加强改为加强。

在段首增添按照《联合国宪章》。

20. 第10段

将人类大家庭改为人类。

21. 第11段，将头两句改为如下：

联合国在经济和社会发展领域，包括在向全世界男女老幼提供拯救生命的援助方面，一直发挥重大的作用。

22. 第12段

在儿童之后增添青年、移徙工人。

在并为此目的之后插入我们将加强国际合作并采取有效措施。

23. 第13段

将在过去五年来改为最近。

在专门之后加上部门性。

将下两句改为如下：因此，产生了关于可持续经济增长和可持续发展的概念的协商一致意见。这些概念的核心是承认人是我们对可持续发展的关切的中心。

24. 第14段

将和包括发展权利在内的一切人权改为和一切人权，特别是发展权利。

将的必不可少的基础改为所必不可少的。

25. 第15段

将开首语改为如下：

因此，为了实现发展权利，我们作出下列承诺：

26. 第15段，第一分段

将尤其是非洲的最不发达国家改为和非洲国家。

27. 第15段，第二分段

中文不改。

28. 第15段，第三分段

将继续改为加紧

在开放的之前增添公平、安全、透明和。

在生产要素之前插入所有。

29. 第15段，第四分段

在铲除贫穷之前插入作为人类的必要事项。

30. 第15段, 第五分段

中文不改。

31. 第15段, 第六分段

改为如下:

大大加强联合国系统促进发展的能力和资源。

32. 第15段

增添以下新的分段作为第七分段: 确认和促进各国人民对其自然资源拥有永久主权的原则。

33. 第15段

增添以下新的分段作为第八分段:

在减少自然灾害、荒漠化、救灾和灾后重建以及人道主义援助方面加强合作，以加强各国、尤其是发展中国家应付这些情况的能力。

34. 第17段

在历史之后增添文化和宗教。

35. 第17段, 第一分段

在人权之前增添所有。

36. 第17段, 第二分段

将第二分段改为如下:

加强各种政策和方案，以确保妇女作为平等伙伴充分参与一切政治、经济、社会和文化生活领域，并促进她们获得充分行使基本权利所需的一切资源。

37. 第17段，第三分段

在保护之后增添和促进。

38. 第17段

增添新的第四分段如下：

促进青年和残疾人的权利。

39. 第17段

增添新的第五分段如下：

确认和支持土著人民寻求经济和社会发展，充分尊重他们的身份、传统、社会组织形式和文化价值。

40. 第18段

将极其重要改为重要。

删去现代。

将最后一句改为如下：

必须重下决心进行这项工作，以确保在所有全球合作领域中各国之间的关系均以正义原则和普遍接受的国际法原则为基础。

41. 第19段

将第19段改为如下：

在这方面，我们承诺：

进一步逐渐制订国际法以促进经济和社会进步和更高的生活标准；促进接受和尊重国际法原则；

促进和尊重国际法以及国际人道主义法律的有关文书；

鼓励普遍批准现有的多边条约并尊重这些条约所产生的义务；

充分遵照《联合国宪章》铭载的各国主权平等原则，建立和维持国家之间的正

义。

44. 第20段

将第20段改为如下：

我们认识到，由于我们这个世界的全球性质，必须获得包括政府机构和非政府机构在内的各方面的广泛参与。同时，我们重申联合国是首要的政府间组织。

45. 第21段

将第21段改为如下：

意识到联合国没有充分的资源就不能有效地履行职务，我们承诺按时、足额、无条件地履行我们对联合国系统的财政义务。

46. 第22段

将人类大家庭改为人类。

删去尤其是其受苦受难的成员。

将这一段最后一句改为如下：

我们将给予二十一世纪一个更好地为发展、和平、平等和正义事业服务的联合国。

- - - - -